



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
23 June 2022
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят шестая сессия
Пункт 44 повестки дня
Кипрский вопрос

Совет Безопасности
Семьдесят седьмой год

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 22 июня 2022 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра г-на Мехмета Даны от 21 июня 2022 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Феридун Х. Синирлиоглу
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 22 июня 2022 года на имя Генерального секретаря

Принимая во внимание тот факт, что кипрско-греческая сторона продолжает использовать в своих интересах отсутствие кипрско-турецкой стороны на международных площадках, я считаю необходимым ответить на заявление, с которым выступил представитель киприотов-греков на заседании Совета Безопасности 25 мая 2022 года на тему Вашего последнего доклада о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте ([S/2022/381](#)) и в котором были вновь грубо искажены правовые и исторические факты о Кипре.

Продолжающаяся война на Украине еще раз напомнила нам о мрачной реальности того, что именно гражданские лица несут на себе основное бремя последствий вооруженных конфликтов. Киприоты-турки хорошо знают о последствиях агрессии для гражданского населения: в период 1963–1974 годов они сами подверглись этнической чистке (план «Акритас»), которую устроили греческие/кипрско-греческие вооруженные формирования с конечной целью добиться присоединения острова к Греции («эносис»). По сути дела, именно это крупномасштабное насилие и последующие серьезные нарушения прав человека привели к тому, что в 1964 году Совет Безопасности был вынужден развернуть Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, чтобы остановить кровопролитие и зверства, совершаемые в отношении кипрско-турецкого народа.

Что касается замечания представителя киприотов-греков о «перемещении» населения Кипра, то он предпочитает лукаво умалчивать о возникновении этой проблемы еще в 1963 году, когда на всей территории острова киприоты-турки были вынуждены оставить свои дома из-за страха за свою жизнь на фоне тех репрессий, которые проводились киприотами-греками в течение 11 лет. Более того, хотя в 1974 году в результате государственного переворота, совершенного греками и киприотами-греками, и его последствий многие киприоты-турки и киприоты-греки подверглись перемещению, вопрос о перемещенных лицах был урегулирован на основе договоренности о добровольном обмене населением, которая была достигнута двумя кипрскими сторонами в ходе третьего раунда переговоров, состоявшегося в Вене в 1975 году. Эта договоренность выполнялась под наблюдением Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, а подробная информация об этой договоренности и ходе ее осуществления содержится в соответствующих документах Организации Объединенных Наций ([S/11789](#) от 5 августа 1975 года и [S/11789/Add.1](#) от 10 сентября 1975 года). Что касается его замечаний по вопросу о пропавших без вести лицах, то я хотел бы вновь заявить, что этот вопрос затрагивает как киприотов-турков, так и киприотов-греков. Как кипрско-турецкая сторона мы делаем все возможное для решения этой гуманитарной проблемы, внося конструктивный вклад в работу Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах, с тем чтобы он мог успешно выполнять свой мандат. Несмотря на эту гуманитарную позицию кипрско-турецкой стороны, единственной целью кипрско-греческой стороны, к сожалению, является не конструктивное взаимодействие с кипрско-турецкой стороной в рамках деятельности Комитета, а политизация этого гуманитарного вопроса в целях ведения политической пропаганды на международных площадках, включая Организацию Объединенных Наций.

Представитель киприотов-греков, который пытается представить кипрско-греческую сторону как поборника индивидуальных и коллективных прав человека и основных свобод, с легкостью игнорирует грубейшее нарушение прав человека на острове, а именно несправедливую и бесчеловечную изоляцию

киприотов-турок по инициативе кипрско-греческих властей. К числу всеохватных ограничений относятся лишение киприотов-турок права на представительство на международной арене, даже в ходе культурных, научных и спортивных мероприятий, ущемление их права выезжать за границу и общаться с внешним миром и сворачивание торговых отношений с другими странами. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы подчеркнуть, что несправедливая изоляция кипрско-турецкого народа — это важнейший фактор, отравляющий отношения между двумя сторонами и народами и тем самым подрывающий перспективы урегулирования положения на острове путем переговоров.

В свете вышесказанного вполне очевидно, что вводящие в заблуждение замечания представителя киприотов-греков не подтверждаются правовыми и историческими фактами об острове. При этом мы призываем кипрско-греческую сторону прекратить свою враждебную риторику и выбрать путь примирения и мирного сосуществования с кипрско-турецким народом, воспользовавшись нашим новым предложением. Оно направлено на достижение взаимоприемлемого соглашения о сотрудничестве на Кипре путем свободных переговоров и на основе принципов суверенного равенства и равного международного статуса двух расположенных на острове государств.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мехмет Дана
Представитель
Турецкая Республика Северного Кипра